



VAT 11000

45 I, 1' ^{ri}ri⁷ -[*meš-ra-a e-bu-ra-am-ma*]
 46 I, 2' *ina š[e]-er⁷ [ku-uk-ki]*
 47 I, 3' *ina li-la-a⁷ ri⁷ ri⁷ -[šá-az-na-na-ku-nu-ši šá-mu-ut ki-ba-a-ti]*

48 I, 4' *mim-mu-ú š[e-e-ri ina na-ma-a-ri]*
 49 I, 5' *ina bāb(KA) A-tar-ḫa⁷-sis⁷ [i-paḫ-ḫur ma-a-tum]*
 50 I, 6' ^{na}gāru(NAGAR) na-ši [pa-as-su]
 51 I, 7' ^{at}kappu(AD.KID) na-ši [a-ba-an-šu]
 51a I, 8' *a-ga-si-li-ga-[šū² (Stativ)]*
 52 I, 9' *ši-bu-ti i-[zab-bi-lu pi-ti-l-ta]⁵*
 53 I, 10' ^{et}tūni(GURUŠ.MEŠ) i-gu[š-šu(?)]]
 54 I, 11' *[šá-ru-ú na-[ši kup-ra]*
 (Rand)
 55 II, 1 *[lap-nu (...) ḫi-ših-tu ub-la]*
 etc.

Übersetzung :

45 Be[scheren⁷ (o.ä.) wird er (= Enlil) euch⁷ Reichtum und auch (gute) Ernte].
 46 In der Morgenröte [wird er Kuchen].
 47 in der Abenddämmerung [Schauer von Weizenkörnern auf euch herabregnen lassen].

48 Kaum daß die Mor[genröte zu leuchten beginnt],
 49 [versammelt das Land sich] im Tore des 'Überaus-Weisen' (= Atar-ḫasis).
 50 Der Zimmermann hält [sein Beil] bereit.
 51 Der Rohrflechter hält [seinen Stein] bereit.
 51a [Seine] Axt⁷ [hält (o.ä.) der⁷].
 52 Die alten Männer [bringen Strick herbei].
 53 Die jungen Männer ei[en herbei und⁷]
 54 Der Reiche hält [bereit das Pech].
 55 [Der Arme brachte, (...) was sonst noch vonnöten ist].

<https://www.ori.uni-heidelberg.de/assyriologie/forschung/keilschrift/werkstatt.html>

Einführung in Akkadisch

mit Frau lic. theol. Annemarie Frank, Universität Würzburg

Freitag 16.11. und Samstag 17.11.2018

Beginn 16.11. 9.00 Uhr Ende: 17.11. 15.00 Uhr

Ort: WEB Raum 8a

(Unterrichtsmaterialien werden zur Verfügung gestellt)

Um Voranmeldung wird gebeten: maria.haeusl@tu-dresden.de

Studierende des Masterstudienganges Antike Kulturen können eine Leistung erbringen. Alle Interessierten können im Rahmen von AQua, stud. generale oder freien Modulen / Ergänzungsbereichen ebenfalls Cr. erwerben.

Besuch der Hilprechtsammlung in Jena

Führung durch Prof. Dr. Manfred Krebernik, Altorientalistik, Jena

Freitag 1. Februar 2019

(genau Uhrzeiten noch offen).

Um Voranmeldung wird gebeten: maria.haeusl@tu-dresden.de